



Maa- ja metsätalousministeriö  
Jord- och skogsbruksministeriet  
Ministry of Agriculture and Forestry

## SOPIMUS

[x.x.202x]

asiakirjanumero:

## SOPIMUS [X-PALVELUN] HANKINNASTA

### 1. OSAPUOLET JA YHTEYSHENKILÖT

**Tilaaaja:** Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) (jäljempänä Tilaaaja)  
ruokaosasto  
PL 30  
00230 VALTIONEUVOSTO

Tilaaajan yhteyshenkilö sopimusasioinnissa: xx, puh.

**Palveluntuottaja:** xx (jäljempänä Palveluntuottaja)

Y-tunnus: xx

Palveluntuottajan yhteyshenkilö sopimusasioinnissa: xx, puh.

Molemmat jäljempänä myös ”Osapuoli tai Osapuolet”

### 2. SOVELLETTAVAT YLEISET SOPIMUSEHDOT

Siltä osin kuin tässä Sopimuksessa ei nimenomaisesti ole toisin sovittu, Sopimukseen sovelletaan Jyse 2017 Palvelut (päivitysversio 2022) (jäljempänä JYSE)-ehtoja.

### 3. MÄÄRITELMÄT

JYSE kohdan 1 lisäksi Sopimuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

”Palvelu” tarkoittaa tässä Sopimuksessa yksilöityä palvelua.

”Sopimus” tarkoittaa tätä Palvelusopimusta.

### 4. SOPIMUKSEN KOHDE

Sopimuksen kohteena on pp.kk.vvvv päivätyn tarjouspyynnön ja Palveluntuottajan pp.kk.vvvv päivätyn tarjouksen mukaisen [x-] palvelun (jäljempänä ”Palvelun”) hankinta.

### 5. ALIHANKKIJAT

JYSE kohdan 3.2 ensimmäisen virkkeen sijasta todetaan, että Palveluntuottaja voi teettää Sopimukseen kuuluvia tehtäviään alihankkijoilla, jotka Tilaaaja on hyväksynyt tarjouskilpailun

yhteydessä alihankkijoiksi. Muilta osin Palveluntuottajalla ei ole oikeutta teettää Sopimukseen kuuluvia tehtäviä alihankkijalla ilman Tilaajan etukäteen antamaa nimenomaista kirjallista lupaa tai vaihtaa tarjouskilpailussa ilmoittamaansa alihankkijaa.

## **6. PALVELUN SISÄLTÖ JA LAATU**

Palvelun tarkempi sisältö ilmenee liitteenä olevasta Tilaajan tarjouspyynnöstä [xx] ja Palveluntuottajan tarjouksesta [xx] sekä näiden pohjalta tehdyistä tällä sopimuksella sovitusta tarkennuksista.

Selvitys on luovutettava tilaajalle [xx] mennessä.

Sopimus ei sisällä määräostovelvoitetta eikä tuota Palveluntuottajalle yksinoikeutta myydä Palvelua Tilaajalle.

Palvelu tulee tuottaa suomen kielellä. Palveludokumentaation tulee olla suomenkielistä.

Palvelun kohteena oleva selvitys laaditaan sekä Word- että pdf- tiedostoina.

JYSE 13.1 kohdassa tarkoitettu kohtuullinen aika virheilmoituksen tekemiselle on 21 päivää. JYSE kohdassa 13.8 mainittu kohtuullinen korjausaika on 10 päivää.

Mikäli Palvelun virheet ovat olennaisia tai toistuvia, Tilaajalla on oikeus päättää Sopimus JYSE kohdan 13.6 mukaisesti.

Tilaajalla on oikeus saada haltuunsa kopiot/kaikki kappaleet JYSE kohdassa 6.3 tarkoitettusta dokumentaatiosta omistukseensa pyytäessään, viikon toimitusajalla.

## **7. PALVELUN TUOTTAMISEEN OSALLISTUVA HENKILÖSTÖ**

Palveluntuottajan tulee käyttää palvelun tuottamisessa tarjouksessaan nimeämiään henkilöitä. Palveluntuottajalla ei ole oikeutta vaihtaa palvelujen tuottamiseen nimettyjä henkilöitä ennen sopimuksen tekemistä tai kesken sopimuskauden ilman tilaajan suostumusta.

Edellä mainittu ei estä sairaudesta, perhevapaasta tai henkilön irtisanoutumisesta johtuvia palveluntuottajasta riippumattomia henkilövaihdoksia, mutta palveluntuottajan on todennettava tilaajalle em. itsestään riippumattomat syyt. Tällöin palveluntuottajan tulee esittää tilalle vastaavan pätevyyden ja kokemuksen omaavaa henkilöä. Uuden henkilön nimeäminen edellyttää tilaajan hyväksyntää.

Palveluntuottajalla on oman henkilöstönsä työnjohto- ja valvontavastuu.

## **8. TILAAJAN MYÖTÄVAIKUTUSVELVOLLISUUS**

Palveluntuottajalla on velvollisuus myötävaikuttaa siihen, että Tilaaja toimittaa riittävät tiedot, mm. esittämällä kysymyksiä ja toimittamalla Tilaajalle listan tarvittavista tiedoista.

## **9. IMMATERIAALIOIKEUDET**

Palveluntuottajalla on tekijänoikeus kaikkeen Palveluntuottajan aikaansaamaan, Palvelun toimittamisen yhteydessä syntyvään materiaaliin. Tilaajalla on vapaa ja rajoitukseton käyttöoikeus kaikkeen Palveluntuottajan aikaansaamaan materiaaliin tämän Sopimuksen käyttötarkoituksessa

määrättömän ajan sisältäen oikeuden käyttää, kopioida ja tehdä tai teettää muutoksia sekä luovuttaa materiaalia kolmansille osapuolille. Tilaajalla on oikeus asettaa palveluntuottamisen yhteydessä syntyneitä tuloksia nähtäväksi julkisesti valitsemallaan tavalla, esimerkiksi Tilaajan internetsivuilla.

Jyse-ehtojen kohdan 20.2. ja 20.3. lisäksi todetaan, että mikäli Osapuolet toteavat tai lainvoimaisella päätöksellä todetaan, että Sopimuksen mukainen Palvelun käyttö loukkaa kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksia, Palveluntuottaja hankkii kustannuksellaan Tilaajalle oikeuden käyttää Palvelua jatkossakin Sopimuksen mukaisesti. Vaihtoehtoisesti Palveluntuottaja voi toimittaa veloitukset korvaavan Palvelun tai muuttaa Palvelua niin, ettei sen käyttö enää loukkaa kolmannen oikeuksia.

## 10. HINNAT

Palvelun kokonaishinta on xx euroa.

Hinta on kiinteä

Palvelun hinnat sisältävät kaikki palvelun tuottamisesta Palveluntuottajalle aiheutuvat kulut, kuten henkilötö-, kopiointi-, tulostus-, ja laitekulut sekä muut mahdolliset toimistokulut. Tilaaja ei korvaa mitään lisiä sovittujen hintojen lisäksi eikä matka- tai majoituskustannuksia. Mikäli Tilaaja poikkeuksellisesti korvaa matkakuluja, noudatetaan valtion matkustussääntöä. Matkakulujen korvaamisesta on aina sovittava Tilaajan kanssa ennen matkaa kirjallisesti.

Sopimuksen hinnat on ilmoitettu ilman arvonlisäveroa.

## 11. MAKSUEHDOT

JYSE kohtien 10.2, 10.3 ja 10.4 selvennykseksi todetaan, että maksuaika alkaa kulua laskua vastaan vasta, kun Palvelu on toimitettu hyväksytysti ja sopimuksenmukaisesti. Myös toistuvaismaksua koskevan suorituksen on oltava sopimuksenmukainen, ennen kuin siihen liittyvien laskujen maksuaika alkaa kulua.

Sopimuksenmukainen raportointi on edellytys laskujen maksamiselle.

Mikäli Palvelussa on sovittu kokonaishinta, hintaa ei saa ylittää ilman Tilaajan kirjallista suostumusta.

Maksut suoritetaan laskua vastaan kolmessa (3) erässä seuraavasti [tilaaja määrittelee maksuaikataulun tarkemmin sopimusneuvotteluiden yhteydessä]:

1. erä, [xx] euroa (+alv) maksetaan [kun xxx tehty]
2. erä [xx xx] euroa (+alv) maksetaan kun selvityksen väliraportti on luovutettu Tilaajalle ja tilaaja on sen hyväksynyt.
3. erä [xx] euroa (+alv) maksetaan, kun Palvelun kohteena oleva selvitys on luovutettu Tilaajalle ja tilaaja on sen hyväksynyt.

Maa- ja metsätalousministeriön verkkolaskutuksen tiedot:

Verkkolaskuosoite/OVT-tunnus: 003702459587

Välittäjä-tunnus (OpusCapita Group Oy)

Y-tunnus: 0245958-7

ALV-tunnus FI02459587

Laskuun on merkittävä laskutusosoite: Maa- ja metsätalousministeriö, PL 5462, 01051 Laskut.

## **12. VAHINGONKORVAUS**

Vahingonkorvauksen osalta sovelletaan, mitä yleisissä ehdoissa on sovittu.

## **13. SOPIMUSKAUSI**

Tämä Sopimus tulee voimaan molempien osapuolien allekirjoitettua sopimuksen.

Tämä Sopimus on voimassa määräaikaisena ja päättyy ilman eri irtisanomista kun Palveluntuottaja on suorittanut Palvelun sopimuksenmukaisesti, Tilaaajan hyväksymällä tavalla.

Ne sopimusehdot, jotka luonteensa vuoksi on tarkoitettu pysymään voimassa, jäävät voimaan sopimuksen muuten päättyttyä. Tällaisia ovat ainakin salassapitoa ja immateriaalioikeuksia koskevat sopimuskohdat.

## **14. LUOTTAMUKSELLISUUS, SALASSAPITO JA TIETOSUOJA**

Osapuolet pitävät toisiltaan saamansa salassa pidettäväksi tai muuten luottamukselliseksi tai liikesalaisuudeksi katsottavan aineiston salassa eivätkä käytä tietoja muuhun kuin sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin. Palveluntuottaja ymmärtää, että Tilaaaja on viranomainen, joka noudattaa toiminnassaan viranomaisen toiminnan julkisuudesta annettua lakia (621/1999, julkisuuslaki) sekä muussa lainsäädännössä annettuja salassapitoa ja julkisuutta koskevia säännöksiä.

Salassa pidettävä tieto määräytyy julkisuuslain tai muun lainsäädännön perusteella. Salassa pidettävällä tiedolla tarkoitetaan toisen Osapuolen luovuttamaa tietoa, jonka luovuttanut Osapuoli on nimenomaisesti merkinnyt salassa pidettäväksi ja jolle julkisuuslain, henkilötietolain tai muun lainsäädännön mukaisesti on salassapitoperuste.

Salassapitovelvollisuus ei koske sellaista tietoa, jonka vastaanottanut Osapuoli ilmaisee tai antaa kolmannelle viranomaisen tai lain määräyksen perusteella. Osapuoli sitoutuu ilmoittamaan tästä tietoa luovuttaneelle osapuolelle niin pian kuin mahdollista.

Osapuoli ei saa kopioida, muutoin toisintaa tai luovuttaa kolmannelle osapuolelle salassa pidettävää tietoa kokonaisuudessaan tai sen osaa ilman tietoa luovuttavan Osapuolen kirjallista lupaa, ellei velvoittavasta lainsäädännöstä muuta johdu. Palveluntuottaja on velvollinen sopimussuhteen päättyessä tuhoamaan tai palauttamaan sille luovutetut salassa pidettävät tiedot, tai muutoin käsittelemään tiedot Tilaaajan erikseen kirjallisesti ilmoittamalla tavalla.

Palveluntuottaja vastaa siitä, että kaikki hankkeeseen osallistuvat henkilöt sekä mahdolliset alihankkijat ovat sitoutuneet salassapitoa koskeviin velvoitteisiin. Palveluntuottaja sitoutuu tilaaajan niin halutessa luottamuksellisuutta ja salassapitoa koskevan erillisen yritystä koskevan salassapitosopimuksen tekemiseen. Yritys sitoutuu hankkimaan palvelun tuottamiseen osallistuvilta henkilöiltä erillisen vaitiolositoumuksen Tilaaajan niin halutessa.

Osapuolen salassapitovelvollisuus säilyy voimassa myös sopimuksen purkautuessa tai päättyessä ja on voimassa salassapidolle julkisuuslaissa tai muussa lainsäädännössä määrätyn ajan.

Palveluntuottaja noudattaa voimassa olevan tietosuojalainsäädännön edellyttämiä menettelytapoja ja henkilötietojen käsittelyä ja suojaamista koskevia säännöksiä. Palveluntuottaja vastaa siitä, että palvelu on kulloinkin voimassa olevan tietosuojalainsäädännön ja sopimuksen vaatimusten mukainen, ottaen erityisesti huomioon, mitä sisäänrakennetusta ja oletusarvoisesta tietosuojasta on säädetty.

Tilaja on rekisterinpitäjä. Palveluntuottaja noudattaa henkilötietojen käsittelijänä liitteenä olevia ehtoja henkilötietojen käsittelystä.

## 15. SOPIMUSMUUTOKSET

JYSE luvussa 22 tarkoitettuja sopimusmuutoksia voivat tehdä ainoastaan sellaiset henkilöt, joilla on Tilajan ja Palveluntuottajan organisaatiossa allekirjoitusoikeus.

Sopimuksen yhteyshenkilöillä ei ole oikeutta muuttaa Sopimusta.

## 16. SOPIMUKSEN LIITTEET JA ASIAKIRJOJEN PÄTEVYYSJÄRJESTYS

Sopimusasiakirjat täydentävät toisiaan. Jos sopimusasiakirjat ovat keskenään ristiriidassa, noudatetaan niitä seuraavassa järjestyksessä (pienempi numeroinen on ensisijainen):

1. Sopimus
2. Tarjouspyyntö
3. Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot, JYSE 2014 Palvelut (päivitysversio 2022)
4. Tarjous

### Liitteet:

Tarjouspyyntö [xx]

Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot palveluhankinnoissa (JYSE 2014) (päivitysversio 2022)

[https://julkaisut.valtioneuvosto.fi/bitstream/handle/10024/163990/VM\\_2022\\_23.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://julkaisut.valtioneuvosto.fi/bitstream/handle/10024/163990/VM_2022_23.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Tarjous [xx]

Hankintapäätös

Henkilötietojen käsittelyn ehdot

## 17. ALLEKIRJOITUKSET JA SOPIMUSKAPPALEET

Tätä Sopimusta on tehty kaksi samansisältöistä kappaletta, yksi kummallekin Osapuolelle.

TILAAJA

Maa- ja metsätalousministeriö  
Helsingissä pp.kk.vvvv

Yksikön päällikkö N.N.

Johtava asiantuntija N.N

PALVELUNTUOTTAJA

Kaupungissa pp.kk.vvvv